

社 會 主 義 研 究 小 叢 書 第 二 種

馬 格 斯 資 本 論 入 門

馬 爾 西 著

李 漢 俊 譯

馬格斯資本論入門

目錄

- 第一 勞動者將甚麼東西賣給資本家
- 第二 商品底價值
- 第三 物價：(價格)
- 第四 利潤是怎樣得的
- 第五 便宜的物價與多的利益
- 第六 貴之物價與專賣物價
- 第七 工銀
- 第八 縮短勞動時間

馬格斯資本論入門

目錄

二

目錄終

序

這書是由日本遠藤無水所譯通俗馬格斯資本論重譯的。原著叫作『Shop Talks on Economics』係萬國社會黨評論聯合編輯者米里，伊，馬爾西(Mary E. Marcy)所著。內容是將馬格斯經濟學說底骨子即商品，價值，價格，剩餘價值，以及資本和勞動底關係，用很通俗的方法說明了出來的。將馬克斯經濟學說，說得這樣平易而又說得這樣得要領的。在西洋書籍中也要以這本書爲第一。

要講馬格斯社會主義以及於要曉得馬格斯社會主義的人，都非把馬格斯社會主義三經典(馬格斯因格爾斯合著共產黨宣言，『Communist Manifesto』因格爾斯所著空想的及科學的社會主義『Socialism: Utopian and Scientific』及馬格斯底大著資本論『Das Kapital』)之一的資本論拿來詳細讀一讀不可。但是這資本論裏面的材料理論都太複雜，不是腦筋稍微鈍的人所能了解。所以考茨基就著了一本解釋書，(書名叫作 Karl Marx' Oekonomische Lehren)，但是這個解釋書又非沒有普通經濟學智識者以及青年學生所能容易了解。

這本馬格斯資本論入門就可以算是資本論底解釋書之解釋書。

以中國現在智識階級底程度，資本論底中國譯本暫時未必就能出現；但考茨基底資本論解釋書已經有戴君季陶以馬克斯資本論解說的題名，譯了五分之四登在建設（自第一卷第四號起）不久又要以單行本出現，想讀者諸君不久就可以看得見的。無論諸君是看外國文是看譯本，又無論諸君是先看了馬克斯資本論解說再看資本論或直接就看資本論，諸君都非先把這本書底原本或譯文拿來讀一讀不可。

照本書原來的書名，本來應該叫作「經濟漫談」，但鄙人考其內容，審其作用，以為莫過於叫作「馬格斯資本論入門」，所以就取了這個名稱。本書內容雖然很平易，但還不免有點抽象之處，非略有經濟學常識者不能了解，所以鄙人在認為讀者諸君非費點思索不能了解的地方，又略略加了點註解。讀者諸君如能於看了此書之後，再看看馬格斯所著價值、價格及利潤（Value, Price and Profit），那就更好了。這本書是一八六五年六月馬格斯在萬國勞動者同盟作的講演，馬格斯經濟學說底全體都發露在這裏面。讀者諸君如果看了這本書

，諸君在本馬格斯資本論入門所得的觀念必定更要明顯起來，就是再看資本論也要少費許多困難的思索。鄙人現在着手這本書底繙譯，大約不久就可以出版。

一九二〇年九月

漢俊識

馬格斯資本論入門

序

三

馬格斯資本論入門

馬爾西著

李漢俊譯

第一 勞動者將甚麼東西賣給資本家

諸君只要是勞動者，無論是男是女，也無論在怎樣的工場，怎樣的鑛山，諸君大概都是曉得，諸君作工的工場或鑛山，一定是需要兩種力的。一種就是人的勞動力，一種是電氣，煤氣或別的動力。

英德亞那洲地方，有個新開的製桶工場。他那場主想，自己造動力沒有仰給動力公司的便宜，於是就向附近三個動力公司經理接洽。起初接洽的是供給蒸氣力的公司，再就是煤氣的公司，最後是個大水力公司。結局，因為水力價廉，就同他訂了契約。

工場中諸般設備都已完備，只等着開工了。材料也有了，運轉機器的動力也有了；但

馬格斯資本論入門

是事業進行上，要做桶箍及一切附屬品，還須再找一種東西。這東西就是勞動者諸君所供給的商品，就是人力，也就是人的勞動力。

百年以前，一切物品都只用人的勞動力作成。但是精巧機器漸次發明，人的勞力也就漸次減輕了。用蒸氣力或水力來運轉大機器，就是很困難的工事，現在也可以容易做成。但是機器精巧任憑到個甚麼地步，那看守、照料、注油等事，仍舊還要依賴別的一種商品，這商品就是諸君的勞動力。

英德亞那洲底製桶工場。既要人的勞動力，他就在新聞紙上登了個『要人』的廣告。他那人却不是像買奴隸，把人的身體都買去了；他只想雇用人的勞動力。他買的是諸君的人力，就是諸君的勞動力。

於是諸君就將這勞動力出賣了，同那畜牧的人賣馬，做麵包的人賣麵包一樣，諸君都將一件出賣的東西拿到場主那裏去了。工場就是人間勞動力底市場，諸君底賣品（勞動力），價錢如果便宜，大概是可以定契約的。如果我們是長年做工的人，我們一定能夠了解我們

縱然是工銀勞動者，也還有一個可以出賣的商品。我們只要身體能夠勞動，我們就時常去尋找我們勞動力的雇主。我們是尋找工作的，工場是拿工作來找人做的。

一點生活手段方法都沒有的男女，爲生存起見，就不能不將勞動力拿去換工銀。

商品是甚麼呢？就是滿足人欲求的一種東西，這一種東西是甚麼呢？就是以賣出或交換爲目的，用勞動力做出來的東西。婦人爲自己要穿而做的衣服，不是商品；但是爲出賣而做的衣服就是商品了。所以商品不是爲自己使用而作的東西，是以賣或交換爲目的而作的東西。

牛羊如果被人賣了的時候，就同那皮鞋、房子、手套、麵包、蒸氣、水力一樣，都是一個商品。所以諸君做物品的力（勞動力）如果以工銀爲目的，賣給雇主的時候，也是一種商品。

却是無論甚麼人賣商品的時候，都要想賣大價錢，這是諸君所知道的。諸君近處的雜貨店，儘力把他的牛酪賣貴，也是諸君所知道的。賣炭的鋪子。一遇着機會就漲價，也

是諸君所知道的。諸君同雇主定契約的時候，也是要在能夠辦得到的範圍以內，把勞動力底價錢抬高起來。

貴賣勞動力是工銀勞動者底要求。賤買勞動力是雇主資本家底要求。

諸君底利益和雇主底利益是一致的麼？

如果有十個人都想賣勞動力，互相競爭的時候怎麼樣呢？是誰得着那個工作呢？或者工作很多，做工的只有一個人的時候又怎麼樣呢？這個人所得工銀的貴賤如何呢？他對於他的勞動力，能夠得到有利的工銀麼？

勞動者稀少的時候，他那地方底製造者。對於勞動力，不能不出大價的工銀。但是這個勞動者稀少的事情，是永久的麼？如果不是永久的，又是甚麼緣故呢？

人人在找工作的時候，別人也都往都會裏去嗎？如果都往都會裏去，是爲甚麼緣故呢？

供給和需要，當諸君要賣勞動力的時候，對於諸君勞動力底價格有甚麼關係呢？

鋼鐵托拉斯爲甚麼向中國投五千萬美金鈔資本呢？他們在中國製造鋼鐵，比在美國製造鋼鐵，利息大些麼？如果是利息大些，又是甚麼緣故呢？

中國底勞動者爲什麼不到美國賣勞動力呢？

馬格斯對於商品及商品的價值、價格、作了種種說明。我們要了解他的說明，便要首先了解我們是賣勞動力這種商品的人。

我想在下一章，把決定諸君勞動力底價值，和別的一切商品底價值的疑問，拿來研究一下。

我這書只是把馬格斯在他著書裏面所講的話，用男女勞動者平常所用的言語來講。

讀者諸君。務必要把馬格斯著的資本論及價值、價格與利潤這兩部書拿來仔細參考。

第二 商品底價值

工銀勞動者同雇主的關係，就是商品同買主的關係，我們在前章已經把這一點研究明白了。諸君無論是在水車場或是在工場裏面作工，也無論是甚麼時候，諸君只要把氣力——

——就是勞働力——賣給那雇主，就有了工作。

勞働力同靴子、帽子、火爐一樣，都是商品，這是我們已經知道的了。

却是一切商品，都是從勞働產生出來的，沒有一件商品，不是從勞働者底勞働力和腦力產生出來的。做靴子的工人，同做麵包的男工或女工，都是叫做勞働者。房子，馬車、汽車、宮殿、橋梁、火爐……都是勞働者做出來的東西。一切商品，都是勞働底生產品。

一切商品裏面，都包含着一個共通的東西，這共通的東西就是勞働。商品之所以有價值（交換價值），就是因為他裏面包含着人底勞働。

馬是商品，牝牛是商品，金子是商品，因為產生這些馬、牝牛、金子的時候，都是費了人底勞働的緣故。勞働力也是商品，前人勞働底結果也是商品。

勞働者諸君！諸君及諸君底子女生長成人，都是費了勞働的。有的人替我們做了麵包，有的人替我們做了靴子，有的人替我們造了房子，有的人替我們縫了衣服的。我們為

吃、爲穿、爲住、所使用了的一切物品，都是由男女勞働者底勞働做了出來的。如果沒有男女勞働者底勞働，我們是不能夠長到這樣大這樣強壯，不能夠得到今天能夠賣勞動力的地步。我們達到能夠作工的地步，這是費了勞動力的。

商品底價值，是由產生他的時候所費社會的必要勞動時間來決定。Kerr公司出版的價值、價格及利潤第六十一頁裏面，馬格斯說：

『如果商品底價值，是由產生他的時候所費勞動量(I)來決定的，那怠惰者、不熟練者、作的商品，就好像價值還要高一點。因爲做成那個商品的時候，多費了些勞動時間。但是這是狠可悲的誤解。諸君呀，請不要把我所用社會的勞動這句話忘記了。有許多意思都包含在這句話裏面。』

譯者註(I) 勞動量以勞動的時間來計量。勞動量，換句話說，就是勞動時間的長短的意思。勞動時間以一定時間單位——如鐘點，日等——爲標準來計量；如言勞動時間一點鐘，或一點鐘的勞動量之類。

『商品底價值，是由產生他的時候所費勞動量，或是由在他裏面結晶的勞動量決定的。這個勞動量的意思，就是在一種社會狀態之下，在社會的平均生產條件之下（所謂社會的平均生產條件，就是社會的平均程度和被使用的勞動之平均熟練），爲其生產所需要之勞動量的意思。』（2）

譯者註（2）。社會的勞動是爲區別個個的勞動而言。個個的勞動是以個個的境遇以及生產時的各種特殊狀況底結果，偶然包含於或種特定商品裏面的勞動。在這個場合，生產時的各種特殊的社會關係（如物品底有用無用，必要非必要，對於這物品的欲求之多寡及對於這欲求的供給需要關係，科學及其工藝的應用底發達程度，生產行程度社會的結合，生產機關底範圍，以及各種自然關係，）各勞動種類底特殊性，各種工具底精良不精良，各個勞動者底勤勉、能力、熟練、不熟練的差異等等都是受考慮的。至於社會的勞動則不然，他是將這個個的境遇，各種特殊狀況離開，在一般上將他們都化爲平均了的平均勞動。詳細點說，社會的勞動就是在一定時代的社會

狀態之下，將各種特殊的社會關係化爲普通平均的關係，將各種勞動種類底特殊性化爲普通平均的性質，將各種效率不同的工具底效率化爲一般的平均效率，將各個勤勉、能力、熟練程度不同勞動者底這些程度化爲一般的平均程度了，而考慮的各個商品裏面所包含的勞動。（本文所說社會的平均程度就是指平均的社會關係，平均的勞動性質，平均的機器效率而言，勞動之平均熟練就是指各個勞動者底平均勤勉、能力、熟練程度而言）。所以社會的勞動，亦可以叫作平均的勞動。所謂社會的必要勞動或平均的必要勞動，就是在這種種社會的平均生產條件之下，爲社會生產有用的或必要的物品所不能不消費的平均勞動。各個商品裏面的勞動，本來是無數各個獨立生產條件之下的各個獨立勞動底總和，但決定一個商品價值的勞動，就只限於這個無差別的一般的社會的平均必要勞動，不是那個各種特殊的獨立的勞動了。所以決定商品價值的勞動，完全是抽象的。

假如諸君用刀子削木料來做椅子，要費三個月的工夫。有個大工場，用着大機器，幾

百個工人，每天能夠做出幾百把椅子。說諸君做的椅子，比這個大工場做的椅子，價值要高些，這是沒有道理的。

機器之新改良，使製造商品所費的勞働時間減少了，這都是我們知道的。油底價錢，比十年以前比較的賤些，就是因爲生產所費的勞働力比以前少些。鋼鐵底價錢所以跌落下來，也就是因爲製造鋼鐵。有了進步的新式機器，生產時比較的少用些人的勞働。

假如鄉下的各種靴工廠，因爲靴的銷路很旺，同時做起工來，做工時用舊式機器的工廠就要比用新式機器的工廠多費些勞働。可是在現代式大規模的工廠，他做靴只要用比較少量的勞働力就夠了。

靴底價值是照做靴時所必需的平均（或社會的）勞働時間而決定。換句話說，就是照一切靴內所包含社會的必要勞働而決定。

金銀底價值也照這種方法決定。生產金子時所費社會的必要勞働，就是金子底價值。金子底價值同別的商品底價值一樣，也有漲有落。現在金子底價值比二十年以前賤多了。

，這就是因爲有了新的生產方法，採掘金礦所費社會的勞働減少了二分之一的緣故。譬如諸君現在有二十元美金，那就只有二十年前二十元之一半的價值，這就是因爲他只含着一半的勞働。

勞働力底價值也是這樣決定的。『同別的一般普通商品一樣，他底價值是依生產勞働力所必需的勞働量（或時間）決定的。

『人底勞働力都只存在活着的個性裏面，少不了要消費許多必需品支持或培養生命；但同機器一樣也有疲倦的時候，不能不預備人代替他；所以不能沒有一點必需品扶持他的妻子，養育他的兒女，使勞働市場內還有接替的人，使勞働的種族永遠存留。……總而言之，勞働力底價值是要照勞働力生產、改良、支持、及延續所必需之價值決定的。』（價值、價格及利潤七五頁——七六頁）

人類勞働力底價值是照產生勞働力所必需社會的勞働而決定，這是馬格斯說的。所謂產生勞働力所必需社會的勞働，就是指飲食、衣服、房子等生活必需品；也就是諸君養育幼

年兒女，預備諸君老了對於雇主不能完納血稅的時候，好在大小工場內代替諸君的地位。能夠維持生活，還能夠養成代替我們的勞動者的東西——如果我們是工銀勞動者，這就是我們勞働力底價值。

第三 物價

商品底價值是照他裏面所包含社會的必要勞働來決定的。如果有人說一件外套與一套洋服是一樣的價值，我就知道這個外套同洋服是價值相等。這因為兩樣東西都包含有相等的勞働量。

就大體上說，四件褲子底價值和一件上衣底價值是一樣的。為甚麼上衣比褲子價值大些呢！我們想交換商品的時候，決定價值的程度是甚麼呢？

假如諸君用勞働力每天向雇主換兩元美金，又用這兩元美金去換生活必需品——食物，衣服，房子。為甚麼這些商品能夠相互交換呢？

據我們上面的研究，勞働就是價值底尺度。前面說的一件上衣可以換四件褲子，就因

爲一件上衣所包含社會的勞働量，有一件褲子的四倍。

包含在靴子、上衣、金子、麵包、以及諸君底勞働——只要是包含在商品裏面社會的必要勞働，就是決定同這些東西交換的東西。價值一樣的商品，能夠互相交換，或者能夠換那價值相等的別種商品，這是自然的趨向。

譬如用社會的必要勞働時間十點鐘生產出來的小麥，也是可以和社會的必要勞働時間十點鐘生產出來的衣服、靴子、椅子、金子、或他種商品交換。

價值，或各商品所依以交換的價值成分，和生產這個商品之社會的勞働底必要有變動一樣，也時常隨着變動的。近來我們聽見過新式模型機器的事情，一個小孩子一天的生產要抵從前四個大人一天的生產，所以鑄型底價值現在就狠減少了。在個人事業雖然用的是新法，但是鑄型在一般的總價值上，還不過是比原來稍微減少一點罷了。這因爲是製造這個鑄型的時候，所需要的平均勞働，比從前沒有減少許多的緣故。

要等到新法普遍了，平均的必要勞働大大地減少了之後，這個鑄型底價值纔大大地跌落

。『如果我們把商品當作價值物來考究他，我們就要在實現的或結晶的人底勞動單一形狀之下，單獨地來考究他。在這個意思上，他們就只以勞動量之多少來受區別。譬如做紅磚，比做綢手帕用的勞動要多些。』

『說一個商品有價值，就是因為他是社會的勞動之結晶……所以商品底關係價值(3)』，是要照着他裏面所包含的勞動量或數，或是做他的時候所費去的勞動量或數來決定的。』

(價值，價格及利潤五六頁——五七頁)

譯者註(3)。商品底關係價值即各種商品底比較價值。

『要計算商品交換價值，就要從商品以前還是原料時所費的一切勞動，以及輔助勞動之器具，機器，房子等一切生產工具裏面所包含的勞動，加到最後所使用的一切勞動量上面。

』(價值、價格及利潤第六十頁)

譬如桶底價值，是拿生產桶板、桶箍、所費去社會的(工場)勞動，和做桶時候所費去機器的耗費，以及在工場內把原料剖開，合攏(生產)所費去社會的必要勞動底總和來決定的。

製造靴子、帽子、手套、火爐、以及香烟等商品的時候，多費一分社會的必要勞働量。他的價值就要加增一分。又無論何時生產商品的時候，少費一分社會的必要勞働量，他的價值就要減少一分。

各種家具，這幾年來因為製造上採用了進步的機器，他裏面所包含的勞働量比較減少了，所以價值也很低落了。

過去十年間，金子底生產方法改良了，他那裏面所包含的勞働量減少了，所以價值也就急連地跌落了。橡皮底價值現在漲得很快，這是甚麼緣故呢？就是因為世界上的供給差不多沒有了，就是從新發見，從新栽種，都是很要費時間，一磅「彈力橡皮」裏面，更加要包含許多勞働量。

在大工業裏面，大機器漸漸來替代小機器，不斷地採用改良進步的機器，近代方法所生產的商品裏面所包含的勞働量，就漸漸減少起來了。這些商品因為他那裏面所包含的勞働減少了，價值也是要減少的，這是一定的道理。

價格

價格是怎樣講呢？就是拿來交換商品的那貨幣之稱呼。用金子底價格來計算，是普通的習慣。一切紙幣的上面，五元、二十元、把他能夠換的金貨的數目都寫在上面。但是金子也同麵包、外套、衣服、汽車一樣是商品。商品是和他含有同量勞働的金子相交換的。

如果十元美金裏面。含有必要勞働時間四十點鐘，這十元美金就能夠換（買）得在生產上也是費了社會的勞働時間四十點鐘的幾雙皮靴。

要之，含有必要勞働時間十點鐘的商品，是和含有必要勞働時間十點鐘的金子，或是別的商品相交換的。

價格同價值相等的時候，這是真理。但是供給和需要底關係，有時候使商品交換（或販賣），弄到他的價值以上，或價值以下。

煤炭一時的缺少——供給和需要失了平衡的時候——使商人能夠把煤炭賣（或交換）

到他價值以上（但只是時的事）。汽車的供給太多時，使造車者暫時要把他賣（或交換）到價值以下。

價值常常與商品的價值高低不一。但他總是要與商品的價值相接近的。

至于獨占事業的物價，在後面再來研究，此處暫且不提。

如果供給和需要兩下是平衡的，商品的市價就同他本來的價值一致。如果諸君不僅就市價每天的漲落着想，將市價比較長期間的變動拿來分解，諸君是要發現市價底漲落，商品價值底變化，其一高一低，相互消殺，商品底價值仍要歸到照製造他的時候所費去的種種分量的勞動來決定的結果。現在我要把專賣及他種變形的結果暫且放下，來進行我的所論。一切商品，在一般上都是照他關係的價值，或自然的價格買賣的。

『如果廣而言之，在比較長久的期間內，一切商品都照他關係的價值買賣，那麼便沒有甚麼利潤可說了。在各種商業上（不是個個的場合），以為連續不斷的利潤，是將商品的價格賣到商品的價值以上纔生出來的，這種想法是錯了的。

「諸君要解說利潤底一般的性質，非從下面講的這個定理出發不可。在一般上，商品是以他實際的價值買賣，利潤就是從用這個實際價值賣的裏面生出來的。這個利潤是與商品裏面所包含的勞働量相比例的。」

「如果諸君不能夠照這個假定把利潤解說明白，諸君就完全不能夠把他解說明白了。」（價值，價格及利潤六八——七〇頁）

第四 利潤是怎樣得的

我們都以爲利潤是從賄賂或特別權利或專賣等當中生出來的。我們又常常聽見說資本家底據奪，又常常看見得利益的大計劃。

如馬格斯所說：如果不能夠照「商品是用他的價值而交換」之假定把利潤解說明白，終久是不能夠把他解說明白的。

所以我們極力地說，平均起來商品是用他的價值而交換的。

假定爲產出一個勞動者的生活必要品要兩點鐘的必要勞動——換句話說，就是假定爲

產生勞動力每天要兩點鐘的勞動。

又把這兩點鐘的勞動用兩元美金來表示。

勞動力（勞動者所賣的）底價值，也剛同別的一切商品一樣，是拿他裏面所包含社會的勞動來決定的。這又拿每天兩點鐘的必要勞動所產出的生活必需品來表示。

如果勞動者以這個價值賣自己的勞動力，他就是要得到含有兩點鐘社會的必要勞動之商品。在這個場合，就像前面所說，他每天是要得着兩元美金的。

換句話說，每天的勞動力，以勞動時間兩點鐘來表示，這又表現於這兩點鐘的勞動所產出的食品，衣服，房子等等。這就剛和兩元美金代表兩點鐘的必要勞動一樣。兩點鐘勞動力的價值，和金貨兩元美金的價值相等。勞動者是以這個價值賣了自己的勞動力的。

勞動者收取足以夠他吃喝、穿衣、住房子的工銀（兩元美金）——他們是收取他們勞動力底價值，足以夠他們生產更多的勞動力的。

但是工銀勞動者是一天或是一禮拜，把勞動力每天賣兩點鐘給雇主。資本家買他們的

商品（勞動力），對於他那價值付代價。如果工銀勞動者是礦夫，大概兩點鐘內挖出來的煤炭，是和他的工銀一天美金兩元的價值相等。他挖出來的煤炭，包含兩點鐘的勞動，剛和含有勞動兩點鐘的美金兩元相等，又和這美金兩元所交換的那含有勞動兩點鐘的必需品相等。

換句話說，礦夫在兩點鐘（必要勞動的）生產同他的工銀（或是勞動力）價值相等的煤炭出來。但他是把他的勞動力成天成禮拜賣了的，所以雇主就儘力延長他的勞動時間。

『礦夫兩點鐘產生出來的價值，就夠了每天工銀的價值。但雇主是把他的勞動力成天的買去了，所以能夠叫工銀勞動者每天作上十點鐘的工。礦夫為生產兩元美金的價值，拿他來從新產出自己的勞動力，每天只作兩點鐘的工就夠了。』這是馬格斯所說的。

他每天為要從新產出他的勞動力，就非每天從新產出兩元美金（兩點鐘就可以產出的）的價值不可。

但是他把勞動力賣給雇主的時候，雇主要求終日使用他那勞動力的權利——就是勞動

者身體能夠耐得的長時間。

如果僱主強迫礦夫每天做工十點鐘，勞動者就要比自己取得工銀（或是他勞動力底價值）所必需的時間，多做八點鐘的工了。這個剩餘勞動的八點鐘，就是剩餘價值或剩餘生產。

礦夫在兩點鐘內生產出來的煤炭，就夠那僱主對於他的勞動力所給付的價值而有餘。

但是剩下八點鐘的勞動，勞動者就要生產有價值八元美金的煤炭，資本家把這個都占去了。

礦夫既然把勞動力賣給礦主了，這礦夫生產出來的煤炭，或價值，就都歸資本家所有。

於是資本家每天只付兩元美金的工銀（兩點鐘的勞動），就可得到和十元美金（十點鐘的勞動）相等的煤炭，或別種商品。利潤就是這樣生出來的。

年年歲歲資本家對於價值（就礦夫而言是每天兩元美金）付給工銀，購買勞動力。資本家占有勞動者的生產——和十點鐘的勞動相等的生產。這些生產，對於勞動力（含有必要勞動兩點鐘——以生活必要品作代表），和那只含有點鐘勞動的商品（金貨或銀錢）相交換。但是到了礦夫回家之後——就是到了晚上——他那十點鐘勞動挖出來的煤炭，

就歸資本家所有了。

煤炭（十點鐘勞働所代表的）和含有十點鐘的勞働——即十元美金——的金貨（或銀錢）相交換。礦夫生產了值得十元美金的煤炭，却只得了美金兩元。

資本家私得了的那個抵得八點鐘或是八元美金的煤炭之價值，就是剩餘價值。這是怎樣講呢？是因為資本家對於這八點鐘之價值，絲毫代價都沒有出的緣故。

構成資本家的生產制度即工銀制度之資本和勞働間的交換，都是這樣的；而且時時刻刻在那裏產生勞働者的勞働者，資本家的資本家。

『別的事情且不管他，剩餘價值之比例，就是產生（或再生產）這勞働力底價值所必需的勞働時間這部分，和資本家所掠奪的剩餘時間或剩餘勞働這部分之比例。所以剩餘價值之比例，就是勞働者除了為生產他那勞働力的價值而工作——工銀底代價——以外，多做的勞働時間長短之比例。』（價值，價格及利潤八一頁）

資本家將工銀勞働者底生產品占為已有。勞働者賣了這生產品的時候，資本家竟一文

不付，好像是買了的商品一樣白白的占了去。但是勞動者要去買這個商品，卻須要很高的價錢。

鑛夫如何收取他那勞働力價值底代價，是很容易了解的。兩元美金的貨幣，含着兩點鐘的勞働，把這兩元美金拿去交換（或是買）生活必需品（明點鐘的勞働所生產出來的）。那個必需品是能夠使鑛夫多生產些勞働力，明天再來做工的。

在這個場合，鑛夫底生產（每天挖出來的煤炭）所包含的勞働量，是生活必需品所需要的勞働量之五倍。那個必需品，是使勞動者生產更強更多的勞働力的東西。

勞動者用含有兩點鐘勞働的勞働力所得來的東西，只是資本家強迫他生產含有十點鐘勞働的東西的一部分。

鑛夫既是把勞働力賣了，那資本家自然是儘是使用他，來增加自己的利益。如果工銀勞動者要求將他自己的全勞動所生產的生產品，去交換那含有和這全勞動量相等的商品，他就已經不是工銀勞動者了。是甚麼道理呢？因得這樣一來，資本家早就不得雇傭他了。

是這樣辦法，便沒有甚麼東西——沒有甚麼剩餘價值——結資本家的緣故。

但是除了賣勞動力外，甚麼東西都沒有的男女，沒有餘力來作這樣的要求。他們要得到作生活資料的工銀，除了賣他的精力或勞動力以外，沒有別的方法。資本家就以得利潤的唯一目的來雇傭他們。可是資本家對於勞動階級，也有給付充分的資料，使他能夠生活能夠工作的義務。

但是他們儘力地想出些法子來，把每天的勞動時間延長到十個點頭，甚或十二個點頭，以圖多占些剩餘生產或剩餘價值。

但是聰明的男女勞動者都不願意以那個價格賣自己的勞働力。他們漸次來要求他們生產品底價值了。他們說以向來所謂「市價」的工銀，來強迫我們把身子當作單純的商品拿去賣，我們已經不願意了。我們對於含有十點鐘勞働的生產力，不能夠只拿兩點鐘勞働的生產品。我們替資本家階級積集萬金，自己反靠不充足的工銀來渡日子。

社會主義主要的要求，就是要廢止男女勞働者把自己或自己的精力當做商品出賣的這種

事情。我們主張把自己產出的商品，歸自己所有，把他拿來交換含有社會的必要的勞動量之商品，就是把他拿來交換那代表社會的勞動全量之商品。

請君和我們所以替雇主做工，是因為他點有了工場，礦山，鐵路，水車的原因。生產及供給機關（工場，土地，礦山，水車——生產物品之機械）的私有制度，是把資本家做成人，把我同諸君做成工銀勞動者的東西。

社會主義者提倡把礦山，水車，工場，土地等，所有一切生產機關，都歸多數勞動者所有。

諸君和我及我的同志，要到了我們做工的工場都歸我們自己所有的時候，我們便不須將我們做出的物品交給別人了。我們就成了為社會做出的物品底所有者了。我們所必要的勞動，只有為和商品交換的勞動。我們不情願把我們當作商品，像靴子，牛馬一樣，在那最粗俗不堪的市場裏面或買或賣，我們提倡我們要作真的男子真的女子。（譯者按所謂真的男子真的女子，即非商品的男子非商品的女子。）

第五 便宜的物價與多的利益

勞力是一種商，這一層我們已經知道了。商品底價值，是照他裏面所含社會的必
要勞働時間來決定的。

如果諸君爲產出每天的生活必需品，要費去三點鐘社會的勞働，諸君每天勞働力底價值，
就是社會的必要勞働三點鐘了。

甲圖、表示諸君勞働力底價值，因爲諸君支持每天生活的必需品，是要含有三點鐘社會
的勞働。

勞働力底價值

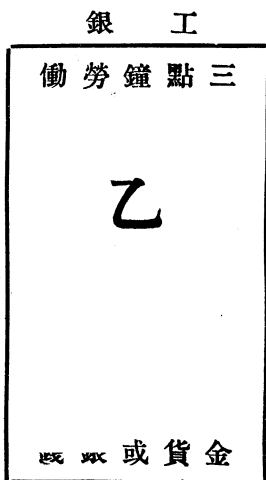
三點鐘勞働

甲

每天生活的必需品

如果以丙圖作爲諸君每天的生產，那裏面含着九點鐘的動働時間。資本家要照甲圖（或是生活的價值）給付價值，資本家對於諸君，就有償還充分價值的必要。

乙圖含有三點鐘的勞働，所以與甲圖相等。這是表示雇主應該用金子或是用工銀的形式，來償還諸君的價值。



甲與乙相等，諸君是可以知道的。丙含有甲或乙的價值三倍，諸君也是可以知道的。又資本家還在接接連連地想把丙延長到十點鐘，或是十二點鐘；又資本家不管甚麼時候，不管甚麼地方，總想儘力刻扣工銀，也是可以知道的。所以勞働階級，只有用不斷地爭鬥

來支持他的地位；而且只有堅持工銀的增加，或勞働八點鐘的縮短，纔可以切實維持現狀。

產生的天每者働勞

働勞鐘點九
丙
歸而式形的銀工以 值價的者働勞還 働勞點鐘三

如果諸君多得點工銀(乙)，諸君底生產(丙)即因僱傭諸君而剩到資本家手裏的價值，是要減少一點的。這與減少勞働者的工銀，就要增加資本家的剩餘價值，恰是針鋒相對。

諸君每天的勞働時間(丙)增加到十點鐘了，不付工銀的勞働，就要由六點鐘增到七點鐘了。每天的勞働時間縮短了，資本家每年所得的剩餘價值，就要減少了。

改良家以爲我們如果把生活費減少了，我們的生活狀態就可以大大地好起來的。他們

以爲把甲（生活底價值）減少了，就能夠節省我們工銀（乙）之一部分。如果生活必需品底價格底下來了，勞働力底價值自然是要隨着低下來了；但他們因爲不知道工銀也是要隨着低下來的緣故，所以他們就以爲可以單獨地使生活品的價格低落。

就一個人一個人的場合說，如果諸君底地主說從來月起，把地價低到一半，諸君就要剩下許多錢，可以買許多別的東西。又如果諸君底弟兄說要把火食費減少到一半，諸君必定要剩下許多錢無法處置。這在諸君個人底場合是不錯的。

但是我們所講的不是個人的場合。不過拿他做個例子，來表明說話的意思，便於好懂罷了。我們是要問便宜的物價，對於勞働階級，到底是不是幸福。

我們爲說明他，先舉別的小小的一個例。假定芝加哥市把租給勞働階級住的平房以及小屋一概收買，只以半價出租；又假定芝加哥市斷行市有制度，把生活費減去一半；我們要想想：這樣減少是於勞働階級有利益呢？還是於不直接生產生活必需品的資本階級有利益呢？

如果只有一個都會底生活費減少了的時候，別處的男女勞動者就都要跑到這個都會來賣他們勞動力。他們以為如果是在這個地方得着了工作，他們就可以過很舒服的生活，或許還能夠儲蓄些錢，要是弄得好，或許還能夠昇到資本階級。

但是還要請注意結果。如果勞動者都跑到這生活便宜的都會來了，勞動者間對於工作之競爭，就要猛烈起來，自此以後還要照樣猛烈下去。於是資本家就要賤買勞動力，男女勞動者就要把工銀低到僅僅足以維持他生活費的程度，賤賣勞動力了。於是不轉瞬間，勞動者又要覺着他還是一點甚麼都沒有得到。

我們現在把甲乙丙三圖拿來做例子。如果生活費(甲)減少了一半的時候，賣勞動力的方面就要起競爭，使工銀(乙)低落下來。如果諸君底資本家是鋼鐵製造者，他無論多少是能夠占有諸君生產物之價值。

資本家有時到亞那斯加去興辦事業，這是甚麼道理呢？因為北部的生活費(或是勞動力的價值)非常昂貴，落到他手裏的剩餘價值非常少的緣故。

鄂提馬拉有個辦紡織的人來了一封信。他在那個地方設了個紡織工場。他那封信裏邊說，中美洲的人以很少的工銀就可以生活；而且鄂提馬拉造得有小茅屋歸自己管理，氣候也暖和，又不要柴炭或煤炭來烤火；人只穿件綿襪樹就夠了，所以生活費真是很少；食用水菓香蕉等等是野生的，每天只要十仙或十五仙，人民就可以滿足。最近雜誌上，有把資本家在中美洲的利益講得很詳細的。照他裏邊所講，鄂提馬拉人每天平均只拿九仙至十仙或十二仙。

如果中美洲的人都受強迫要照我們這樣激烈的工作，那鄂提馬拉就要成資本家的天國了。但是他們現在還可以不要下死力的做，儘可以生活。但如果資本家一旦得了土地支配權，人民因為要活命，就不能不去賣勞動力了。許多勞動掠奪者，能夠使這幾乎不需生活費（小價值的勞動力）的地方發生變化，不費一文錢占去大部分的勞動。

不管是甚麼地方，我們從沒有聽見說物價便宜於勞動階級有好處的事情。因為他惹起職業上的爭奪，不久就要把工銀跌落到勞動者僅夠活命的程度。

第六 貴的物價與專賣物價

我們講明了物價便宜和勞動階級之關係，又發見了因勞動者間的競爭，工銀要跌到只夠生活的事情。解說便宜的物價時，我們知道是要歸結到乙（工銀）的。

我們現在更要說到工銀價值所交換的商品。

值價底力動勞

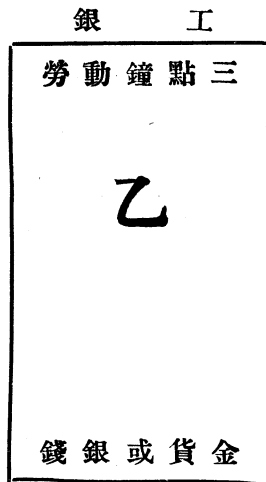
動勞鐘點三

甲

需必活生的天每

如果甲（或是生活必需品之價值）加上一倍的時候，諸君勞動力底價值也是要加上一倍的。假定乙不增加，只把甲增了一倍——就是食品，衣服，房子，比從前加貴了一倍，工銀永遠還是原來一樣。

改良論者就對諸君說，是雜貨商，肉商，布商，地主們掠奪諸君，工銀三點鐘勞動金貨或貨或銀錢



他們說諸君底僱主固然是掠奪諸君，但是諸君要消費那工銀的時候，這些人也是欺騙諸君掠奪諸君的。

如果工銀(乙)不和生活必需品(甲)同一比例的增加，就是諸君底僱主對於諸君勞動力底價值沒有償還。原來諸君勞動力底價值，是照食品，衣服，房子底價值來決定的。

諸君不要因為食品貴房租貴就說諸君在這些事上用錢的時候是受了掠奪的，這個思想不

好混雜在腦裏。甲在價值上增加了，諸君底勞動力也是要價值上增加的。只有工銀和生活費相等的時候，諸君纔算是拿到了諸君勞動力底價值。(4)

譯者註(4) 在近世經濟制度之下，人底勞動力是完全從人格離開了的一種可以賣買的商品。所以勞動力底價值也和別種商品底價值一樣，是產生(或再產生)這勞動力，或產生僅夠維持這勞動者及其妻子子女生命的生活必需品的，必要勞動，不是由這勞動力所產生的全生產品底價值。本書所說『諸君纔算是拿到了諸君勞動力底價值』，是說勞動者所拿的工銀能夠購買這維持生命的生活必需品，不是說他將自己所產生的全生產品底價值都拿到了的意思。一部分生產品底價值還是資本家以剩餘生產的形式拿去了的。讀書諸君不要弄混雜了。

勞動者底供給不足，有時可以使勞動力交換得到他價值以上；別的商品底供給不足或過剩，有時也可以使他交換到他價值以上或以下。但只有專賣品無論甚麼時候，都是交換到他價值以上，把他拿來重說一遍就如下。

改良論者說，工銀勞動者收取他的工銀，受他的僱主掠奪，但是他們去買靴子，肉，衣服的時候，又覺着那些商品所有者，以他們購買力以上的高價錢賣給他們。於是改良論就定下這些商人也掠奪勞動者的結論。這些人是不能了解『甲（生活必需品）之價值是決定工銀』的。

工銀達不到勞動力底價值，不是個個勞動者都是如此。也有男女勞動者較他的勞動底價值些微多得一點的。聽說芝加哥有個百貨店裏面用的青年女子，每禮拜拿美金五元。女子底哥哥每禮拜拿美金十八元。他的生活可以在十八美金以下，就拿剩餘的來補給他那妹子底費用。這兩個人是以此種情形收取他們勞動力底價值。

人不能在他勞動力底價值以下的工銀長久工作。不吃飯，就不能作工。間或有運氣好點的人，家族中有做工的補助他的生活。但是有許多家族都受慈善團體間斷的救助。就一般而言，勞動階級是剛剛收取他勞動力底價值的。換句話說，勞動者底軍隊是要受取生活費剛剛足以產生明天及二十年後更多的勞動者。那工銀跌落，減到剛剛夠生活費的價

格，這是失業者爭求職業的結果。(5)

譯者註(5) 在近世經濟制度之下，勞動既然完全是一種商品，他底價格(工銀)自然也
和別種商品一樣不能超過他那價值(爲再產生這勞動所需要的生活必需品的價格)以上
，或低落到價值以下。低落到價值以下，勞動者就要死亡，資家無所掠奪；超過
價值以上，勞動者間就要發生職業的爭奪沒有階級覺悟的(勞動者間必然發生的)，使
工銀減到剛夠生活費的價格。所以生活必需品底價值增大了，勞動底價值必然也
要增大。但不能增到生活必需品底價值以上。

我們曉得甲底價值增大，何也就是勞動底價值必然增大的意思了。所以我們當僱主
對於我們勞動底價值給得不足的時候，不要責備雜貨商，肉店，地主。我們爲活命計，
不能不要求更高的工銀。

但是高的工銀不一定是食品衣服底價值增高了的意思，是金貨底價值——交換尺度
——低落了的意思。

差不多一切商品都因為近世生產法將他那裏面的必要勞動減少了，價值遂有低落傾向。
金子底價值比肉，靴子，麵包底價值，還要跌落得快。

甲底價值低落了，乙（工銀）底價值更要低落得快。所以這金貨（工銀）如果在價值上不使用生活必需品低落，金子就只能和更少的生活必需品相交換。現在一元美金買的肉，比數年前一元美金買的肉，要少些。

改良家大大地要求物價低廉，但是革命家要求工銀（勞動力底價值）昂貴，又為日後廢除工銀奴隸努力。我們曉得，無論如何，工銀是在漸漸增高，和生活費一致進行。

我們雖然感歎物價昂貴，但是物價比五年以前，只是名義上的昂貴。金貨（或是工銀）底價值跌落得非常利害，但是因為商品還是照從前的價值在作交換，所以金貨只能比從前買得較少的商品。

我們每禮拜拿的錢，仍舊是一樣多，但是這個錢的價值跌落了，在實際上說就是我們的工銀跌落了。如果工銀不夠我們購買生活必需品，就是我們沒有由僱主取到勞動力底價值。

一、生活必需品價格之增漲，是由商品價值之增漲而來。如果我們要取到勞動力底價值，我們的工銀，也應該同等的增漲。

二、工銀（或是金貨）底價值跌落，已經跌到不夠買甲的地步了。所以我們如果拿着更多的工銀，我們應該是比我們勞動力底價值拿得少些的。

專賣的物價

在前幾章裏面，我可以想像改良論者叫道：『但是專賣的價格如何呢？』

第一是一定沒有絕對的專賣，或永久的專賣。中國，日本，墨西哥，德國，因為能夠賤賣他們的國產，所以都有鋼鐵公司供給美洲市場。目下中國正在以比較美國工場更便宜的價錢，運送鋼鐵軌條到加尼福尼亞洲。

又到處有許多獨立製油公司。汽車公司，電車路線，飛機，水上航路，小河道，都在侵害鐵路事業。無論甚麼時候，鐵路裝運的貨物裏面，製造家移到別的都城的東西，總比商品多些。

人都想得着永久完全的專賣。但是總有人供給他那代用品的危險。還有人常常準備着有代用品。

能夠任意抬高商品底一般價格，又能夠維持那個價格，這種人是不會有的。如果有人能夠有這種力量，他就能夠把自己的商品標上無限的價格，確立世界的獨占權了。

約翰·德特羅克菲拉或許能夠在一兩個公司抬高油底價錢。但是不能夠強迫人以這個價錢來買。所謂專賣，也剛同工銀勞動者一樣，是受經濟的法則支配的。自古以來，從沒有專賣家有那樣慈善，自己所有物品有意跌下價來。但是僅以他們的好想頭，斷不能抬高價格，這是可以明白的。

自古以來，還沒有一個人完全得過獨占，能夠叫別的有餘資可投的資本家，對於黃金的鵝鳥（即新式機器）永不加以覬覦；這個鵝鳥無論何時都在準備產出代用品，好叫和他競爭的物品代作過去時代的東西。

但是美國很有類此的專賣。他那裏面的確是能夠把他那商品賣——或交換——出

價值以上。這些少數的人，都是從事食品，衣類，房子的生產者。

却是專賣家握着商品一時的支配權，並非就是把商品價格能夠抬高起來的意思。他們一定是要鎖閉不必要的工場，設置進步的新機器，以減少生產品裏面所含的勞動，所以有許多專賣的商品，價錢比沒有專賣的時候還要便宜些。

如果一種專賣，在新式生產方法之下，生產出能夠以其價值交換的商品，他那價格更要跌下去的。我的朋友都爲我證明了，現在油底價格，比二三十年前，德，約翰還沒有設立奧克特布斯之時，要便宜得多。

如果專賣家一直照着往日的老價格賣了商品，他一定是要賺得了不起的錢。是甚麼道理呢？因爲他那現在的價值可以算減少了一半的緣故。

但是我們因爲想像上的奧克特布斯把生活必需品的價格加上了一倍，就舉一個支付加倍價格之極端的場合來作例子。

假定有五百名鑛夫在亞拉斯加的銅山內做工，每人每天得五元美金的工銀。這五元美

金是給他們在亞拉斯加地方營一點小小舒服的生活的。當那個時候，在亞拉斯加供給食品，衣服的人，保有一時的絕對專賣——保有這些必需品一時的專賣。

這個人知道能夠向購買者，把這些生活必需品的價格加貴一倍了，亞拉斯加的生活費，就要陡然漲到一天十元美金。

如果礦夫要照從前一樣，拿足他那勞動力底價值，礦主就不能不把工銀加上一倍。礦主要礦夫明天爲自己工作，也非一天給付十元美金不可。如果礦主以爲一天給付十元美金，就一文利潤得不着，他是要拒絕增加工銀，要關閉礦山的。從此礦主回到南部，那個專賣家就不會有生意了。這種偶然的事，也是專賣家所曉得的。所以這種地方，也有殺死生黃金蛋的鵝鳥之危險。

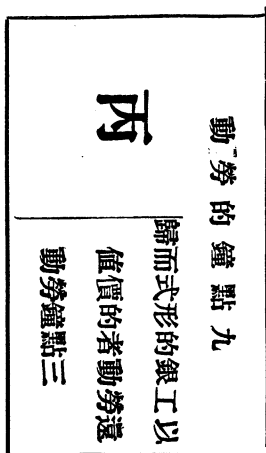
甲底價格加一倍，工銀也就不能不跟着加上一倍；乙（工銀）底價格加增了，資本家可以占有的剩餘價值就要減少；這兩樁事情前面講過了，諸君都是知道的。

這個時候能夠把生活必需品的價格加到一倍，又能夠把我們的工銀加到一倍的專賣家，

可以說是向我們的鑛主強求剩餘價值之分配。

請注意丙圖！如果那個分配所得，以加倍的工銀，歸到我們的所有，剩到我們雇主底剩餘勞動就要減少，付給我們的那一份特別所得，就要歸專賣家拿去了。

產生的天每者動勞



大凡所謂專賣，就是專賣家比雇主力量大，能夠使僱主將所占我們生產品價值之一部分分配給他。

實在的戰爭，是在專賣家和——用自己的力量去破壞托拉斯也能夠，無論甚麼都能夠

的——鑛山主他們兩個人之間的戰爭。

在這個例子的鑛山主，每天給我們九元美金，我們在幾個禮拜裏邊，要每天以九元美金過生活。但是我們是沒有拿到自己勞動價值的，所以還是不能耐久。

第七 工銀

現在工銀勞動者，想改良他那條件，有數種方法。在第五章我們已經講過物價底低廉及其所影響到勞動階級生活的效果。我們也知道，生活必需品的價格低落了，工銀勞動者間，對於職業上的競爭，就要使工銀低落到適合的程度。

僱主不能隨意跌低工銀，正與資本家不能隨意抬高商品價格是一樣；這種事情對於價格漲落底調節，是很便利的。生活費低落了的時候，失業勞動者就要使工銀（勞動力底價值）低落的。無論如何，我們都找不出物價低廉於勞動者有什麼好處。

在前二章說明物價的時候，我們沒有把工銀或勞動力底價格詳細講講。勞動力完全和火爐，外套，麥粉等一樣，也是商品。勞動力底價值及價格，也同別的一切商品底價值及

價格一樣，要受精密的決定的。

工銀勞動者，總是想拿高價的工銀或較之他們勞動力更高的價格的。

金礦礦夫底工銀，由每天兩元美金增加到每天三元美金，一方面是使他那礦主所得的剩餘價值減少一部分；一方面這個礦夫，是在他的生產上多得一部分。但社會主義者及革命的勞動者，是主張把他們的生產全部都歸爲他們所有。

那驚慌失措的經濟學者，一遍又一遍地叫道增加工銀，於平民階級沒有甚麼益處。他們力說工銀增加了，資本家也就抬高生活必需品底價格，結果還是一樣。

但是馬格斯在價值，價格及利潤的第二章十七頁裏面說；『增加工銀，於商品價格發生甚麼影響呢？他只不過在這些商品需要及供給間實際的平衡上發生影響罷了。』

『就全體上着想勞動階級把他的收入用到必需品上去，並且不能不用上去，這完全是事實。所以工銀率一般的增高，是要促起必需品需要的增加和市價一時的增高的。生產這些必需品的資本家，或許能夠依商品底市價增高來抵償工銀底增高。』

注意！馬格斯說，因為對於衣類，食品和較好的房子之需要增加了，必需品底價格暫時或許是要增高的，但這斷不是因為資本公司決定要抬高價格的緣故。他又接着叫人注意還有甚麼事情發生，說道：

生產非必需品的資本家底地位怎樣呢？他所得的利潤率雖然因勞動工銀的增加而減少，但他不能抬高他商品底價格來抵償。這是怎麼道理呢？就是因為對於他商品的需要不增加的緣故。……

「因這個需要減少的結果，他們商品底價格就要跌落（6）。因此這些產業各部分的利潤率，也就漸漸減少下來……」

譯者註（6） 生活必需品底需要，價格都增高，騰貴了，只有非生活必需品底需要，價格不能增高，騰貴，在比較上就是需要減少，價格跌落。

「投到各種產業各部分底資本發生利潤率互相不同，其結果如何呢？其結果，就是利潤的平均率，大概總以一種理由在其生產互相不同的領域內，生出差異來。」

『資本和勞動都從利益少的領域，向着利益多的領域移去。他那移動的過程，就只包括一部分產業裏面，供給隨着需要增加的比例而增加的部分，不能達到需要減少的部分。』

『因為這個變化的影響，利潤底一般率又在別的部分得到均等。這個擾亂，原來只是從各商品底需要和供給的平衡上，發生了變化牽動起來的；如果這個原因停止了，這個結果也自然停止，價格也就要歸到從前的平衡了。』

『所以工銀率一般的騰貴，在一時擾亂了市價之後，不與商品底價格以甚麼永久的變化，只促起利潤率一般的遞減罷了。』(7)

譯者註(7) 這段所說的，是工銀率就是一般的騰貴能夠使市價受一時的擾亂，但商品底價格仍然要歸到價值的水平線內去，不過剩到資本家手裏的剩餘價值要減少下去罷了。

我們爲解說馬格斯所說的這一點，再舉一個具體的證例罷！有個礦夫底工銀，由每天兩元美金漲到每天三元美金了。礦夫在那個鑛山唯一的一家飯館子裏面的火食費，由每禮

拜四元美金漲到每禮拜五元了。這鑛夫照着漲了的價錢，付了一兩個禮拜，到了第三個禮拜，聽見這山上這種特別情形的人，就來又開了一家新館子。不到兩個月，這個黃金窟裏面，就有了四家飯館互相競爭起來了。這個互相競爭的結果，就將火食費跌落到每禮拜三元美金了。他們這些館主當中，有人就在這火食費平均低下去的期間，搬往別處去了。

價格比較貴些的時候，新投資者就找到這黃金窟來。到了火食費平均價格跌下來的時候，投資者就去了。

馬格斯說，男女勞動者得到了高價工銀的時候，他們就把這個增加的用到比平常好些的飲食，衣服，房子上面去。就是促起對於飲食，衣服，房子的要求。資本家也對於食品生產，衣服製造，房子製造，開始投資。資本家間的競爭，屢屢把這些物品底價格跌落到比勞動工銀增加以前還要便宜。到了物品底價格跌落到比工銀未漲以前還要便宜的時候，那些資本家就要想着去到別處好賺錢些了。

馬格斯又在價值，價格及利潤最終的一頁裏面說說：

馬格斯資本論入門

『工銀率一般騰貴之結果，雖然要惹起利潤率一般的減少；但是就廣義說，於商品底價格是沒有影響的。』

第八 縮短勞動時間

在第七章，我已經說明了工銀一般的增加，以及其何以及如何於勞動階級有利益的地方。我們又發見了工銀一般的增加，雖然完全促成利潤平均率的遞減，但在大團體上於物價不發生影響。但無論如何，高價工銀既然是有好處，我們就不能不研究如何纔能維持這個高價，使他不至於低落。

現在的勞動階級，還沒有以一個階級十分團結起來，能夠對於他底勞動力向資本家要求世界的高價格（8），即生產價值的一大部分，這是事實。

譯者註（8） 世界的高價格，是世界勞動階級全體所得工貨，在平均上，比從前高的意思。

如果他們有了階級的覺悟，好好地團結起來作這個要求，那時候，他們就不僅僅於要求

增加工銀，一定還要要求將工銀制度根本廢棄。

但是資本對於勞動者不斷地宣戰，把工銀跌落到最低生活費相當的地步，并且把生活的標準儘力弄低，把勞動時間儘量延長，弄到勞動者底身體剛能承受。於是勞動者就覺着爲保守他們現有的貧弱地位，還得不斷地繼續戰鬥（9）。所以我們到處看見了勞動者的小團體，同雇主相爭鬥。他們是爲維持現有的勞動條件，或爲改良那受不了的條件，而爭鬥的。

譯者註（9） 勞動者所處的地位，就已經貧弱到十分地步了，但是資本家還要不斷地來危害他們，他們就是要保守他們貧弱到十分地步的現有貧弱地位，都非不斷地與資本家斷續戰鬥不可。

每天作上十點鐘至十六點鐘工的男女工人，沒有讀書或從事勞動運動的工夫，是明白白的。工人在每天勞動八點鐘的地方，比在每天勞動十六點鐘的地方，工銀要拿得多些，也是明明白白的。所以每天只勞動八點鐘的人，同每天十六點鐘不離機器的人，兩

下有輪流交換的必要。(10)

譯者註(10) 每天只作八點鐘工的勞動者，較之每天作上十六點鐘工的勞動者，能夠有工夫求智識，能夠和資本家奮鬥，所以資本家不敢欺負他們，不能不聽許他們底要求，他們底工銀也就拿得多些。勞動者是一個階級，利害都是一致的，就應該本互助的精神，境遇好些的就應該援助境遇壞些的，使不能求智識的也能夠求智識，使不能和資本家奮鬥的也能夠奮鬥，以使勞動者成一個階級來奮鬥，使勞動運動更爲有力。我們在天天爭鬥，不斷地向資本家對敵，突進，追擊，不但是必要的事，也實在是很有益的事。我們在現在失敗同勝利之間，能夠領略自己的強弱。我們懂得了合理的權利爭鬥。新戰術在好像是完全失敗了的爭鬥裏面發展。無論多少，他們以一個階級對敵的時候，階級的共同一致，是狠有意義的，也就成了所向無敵的武器。

單是團體行動——和雇主對抗的熟練工組合所行的孤立行動——對於這階級的共同一致，實在也給我們有意義的教訓。是甚麼道理呢？因爲熟練工的戰鬥，已成了更模型

的失敗，他們現時正在強烈的要求更廣更廣大的世界勞動者底團結。

熟練工組合底爭鬥裏面，已經沒有要熟練勞動者的必要了。雖然因為生產能力大的機器進步了，勞動者底勝利更加困難至於不可能，但每一着手，是從沒有一回失敗過的。（11）

譯者註（11） 英國底職工組合是熟練工組合，從前他們之所以能夠發達，能夠當得勝利的也是爲此。但真正的勞動運動只要勞動者有了階級覺悟，能夠多數團結起來就有了，不必要甚麼熟練工人。現在機器進步，有許多要人力的地方，都可以用機器力來替代，熟練工底必要差不多沒有了，勞動者間熟練不熟練的區別差不多也消滅了，勞動者底勝利差不多成爲不可能了（現在英國職工組合之所以有衰敗之兆，新組合之所以有勃興之氣的，也是爲此），但他們只要能夠多數團結起來奮鬥，無有不成功的。熟練工勞動者，會能組織過熟練勞動專賣團或組合。這是有需要特別訓練的緣故，使雇主給了他們短少的時間，高貴的工銀，更有利益的勞動條件。但是這些勝利，都是從專賣他那特別熟練來的，不是從勞動者方面的階級覺悟來的。

現在世界底勞動者，以金貨爲價值標準的各國勞動者，都在要求更高的工銀，又一步地得着他。這是因爲金子底價值跌落了，比較從前換商品換得少些的緣故。又因這個緣故，惹起了物價的騰貴和生活費的增加。

現在這些勞動者，是從他那雇主資本家，拿着了高價的工銀。但這因爲是生活費用加多的緣故，這剛剛和養馬一樣，因爲馬料貴了，要供着馬吃，須費更多的錢。儘管一切爭鬥是培養階級意識的，如果不出消極方法的範圍，他們還是不能用階級自覺的努力，增高他們工銀。

近代的機器，已經是把曾經迅速增加了的熟練勞動和不熟練勞動間的差別消去了。熟練勞動者，擠到了不熟練勞動者階級裏面，不熟練勞動者，擠到了失業者階級裏面。於是
一切勞動者漸漸擠到了同一水平線上去，互相爭奪職業的事，就激烈起來了。只要經過許
多年代人類所發明最可驚的自動機器進步不停止，這人類無停息的危懼和下等的勞動就一天
也不能解放。

因爲這樣，所以勞動者就不能不天天從事爭鬥。爭鬥也就一年激烈一年。

有幾千幾萬的男女都擠到失業者裏面去，我們不能不想法子來減少無職業勞動者。

他們非各職業各職業團結起來要求短縮勞動時間不可。如果實行了每天八點鐘的制度，美洲就有一百多萬的男女，可以從明天起新得着工作。從此他們就有了閒暇也可以讀書，也可以盡力於改革社會事業底運動了。美洲的工銀也就要漸漸高起來。何以呢？因爲爭奪職業的人少了，勞動者也就可以隨意要求增高工銀的。

再講一遍罷！近代的機器把無數的男女，一陣一陣送到失業者裏面去。如果時間縮短了，可以使更多的男女勞動者得着工作，勞動者底共同一致及階級意識爭鬥精神足以令人驚恐的發展，姑且不說，保持一定的工銀總能夠做得到，并且增加工銀也能夠做得到。

使男女勞動者底投票散滿全國罷！世界底男女勞動者，非把他那工場裏面的朋友，礦山上的伙計，水車上的同伴，選到一切衙署公所裏面去不可。非把自己或同伴勞動者趕緊放到政府底要地，無論何時，無論何處，無論如何，都使裁判便於自己，趕緊編練自己的軍隊

，管理自己的兵器庫，編制自己的警察和自己的法律來救濟自己不可。

我們非以產業為基礎團結起來不可。我們要有拿着我們的政府去撤廢資本主義的準備，同時我們又非代替他們的地位，把世界的勞動者收容到我們產業的團結裏面，一致的來廢止工銀奴隸制不可。

一千九百二十年

九月出版

定價大

原 著 者

翻 譯 者

發 印
行 刷
者 及

社 會 三 事 例 社